



COMUNE DI BADIA
 Provincia di Bolzano

GEMEINDE ABTEI
 Provinz Bozen

COMUN DE BADIA
 Provinzia da Balsan

Verbale di deliberazione del
CONSIGLIO COMUNALE

Beschlussniederschrift des
GEMEINDERATES

Verbal de deliberaziun dl
CONSÈI DE COMUN

01.01. Organi istituzionali e gestione
 01.01. Verwaltungsorgane und -führung
 01.01. Organs istituzionai y gestiun

Nr. 47

16.07.2025
 08:30

OGGETTO:

Nomina della commissione comunale per il territorio e il paesaggio per il periodo 2025-2030

BETRIFFT:

Ernennung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft für den Zeitraum 2025-2030

ARGOMÈNT:

Nominaziun dla comisciun comunala por le teritore y la contrada por la perioda 2025-2030

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti del consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Do adempimènt dles formalitès scrites dant dala lege regionala söl ordinamènt di comuns, se á abine tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Badia, i componènc dl consèi de comun.

Sono presenti le signore/i signori:

avv. Christian PEDEVILLA
 Lukas CASTLUNGER
 Jessica FLÖSS
 dott. Elmar IRSARA
 dott.ssa Sara PESCOLLDERUNGG
 dott.ssa Sabine TAVELLA
 dott. Samuel ANVIDALFAREI
 dott.ssa Eliide MUSSNER
 dott. Werner PESCOSTA

Anwesend sind die Frauen/Herren:

| 1) | 2) |
|----|--------------------------------|
| | dott. Elvis BURCHIA |
| | Bernadette CRAZZOLARA |
| | Andi FRENADAMEZ |
| | Raimund IRSARA |
| | Egon PLONER |
| | Walter VALENTIN |
| | Daniele IRSARA |
| | dott. ing. Emerich PEDRATSCHER |
| | dott.ssa Lucia PICCOLRUAZ |

Al é presènc les signores/i signurs:

| 1) | 2) |
|----|----|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| X | |
| | |
| X | |

Assiste Il Segretario

Seinen Beistand leistet Der Sekretär

Al assistèsc Le Secreter

dott. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avèi constaté le numer legal di presènc, detlarèia daverta la sentada y invièia a deliberé sön l'argomènt dit dessura.

1) Assente giustificato - Abwesend entschuldigt - Assènt iustifiché

2) Assente ingiustificato - Abwesend unentschuldigt - Assènt nia iustifiché

Tenuto conto che ai sensi delle disposizioni dell'art. 4 della L.P. n. 9 del 10.07.2018 la commissione comunale per il territorio ed il paesaggio è presieduta dal Sindaco o da un suo delegato ed è composta inoltre dai seguenti membri:

- a) un esperto/una esperta in cultura edilizia;
- b) un esperto/una esperta in scienze agrarie o forestali o un perito agrario/una perita agraria;
- c) un esperto/una esperta in scienze sociali o economiche;
- d) un esperto/una esperta in pianificazione urbanistica;
- e) un esperto/una esperta in materia di paesaggio, designato/designata dall'assessore/assessora provinciale competente;
- f) un esperto/una esperta in pericoli naturali;

Constatato che ai sensi dell'art. 68, comma 1 della L.P. n. 9/2018 gli esperti di cui alle lettere sopra indicate a), b) e e) formano anche la commissione, alla quale compete di esprimere i pareri obbligatori per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica di competenza del Comune;

Accertato che, in applicazione delle disposizioni dell'art. 4, comma 7 della L.P. n. 9/2018, il regolamento edilizio comunale nell'art. 4, comma 6 prevede la sezione edilizia della commissione comunale per il territorio e il paesaggio;

- che la sezione edilizia della commissione comunale per il territorio ed il paesaggio è composta dai membri della commissione comunale per il paesaggio ai sensi dell'art. 68, comma 1 della L.P. n. 9/2018 e dell'art. 4, comma 5 del regolamento edilizio comunale;

- che ai sensi dell'art. 4, comma 5 del regolamento edilizio comunale il consiglio comunale individua anche il membro che presiede la Commissione comunale per il paesaggio;

Ritenuto opportuno di nominare come presidente della commissione comunale per il paesaggio e della sezione edilizia della commissione comunale per il territorio ed il paesaggio l'esperto/esperta in materia di paesaggio ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettera e) della L.P. n. 9/2018;

Festgehalten, dass laut den Bestimmungen des Art. 4 des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 die Gemeindekommission für Raum und Landschaft vom Bürgermeister oder einem Vertreter geleitet wird und sie zudem aus folgenden Mitgliedern besteht:

- a) einem/einer Sachverständigen für Baukultur;
- b) einem/einer Sachverständigen für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften oder einem diplomierten Agrartechniker/einer diplomierten Agrartechnikerin;
- c) einem/einer Sachverständigen für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften;
- d) einem/einer Sachverständigen für Raumplanung;
- e) einem/einer Sachverständigen für Landschaft, der/die vom zuständigen Landesrat/von der zuständigen Landesrätin namhaft gemacht wird;
- f) einem/einer Sachverständigen für Naturgefahren;

Festgehalten, dass im Sinne des Art. 68, Absatz 1 des L.G. Nr. 9/2018 die Sachverständigen laut den oben genannten Buchstaben a), b) und e) auch gleichzeitig die Kommission bilden, welche die obligatorischen Stellungnahmen für die Erteilung der landschaftsrechtlichen Genehmigungen im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde abgibt;

Festgehalten, dass, in Anwendung der Bestimmungen des Art. 4, Absatz 7 des L.G. Nr. 9/2018, die Gemeindebauordnung im Art. 4, Absatz 6 die Sektion Bauwesen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft vorsieht;

- dass die Sektion Bauwesen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft sich aus den Mitgliedern der Gemeindekommission für Landschaft im Sinne des Art. 68, Absatz 1 des L.G. Nr. 9/2018 und des Art. 4, Absatz 5 der Gemeindebauordnung zusammensetzt;

- dass laut Art. 4, Absatz 5 der Gemeindebauordnung der Gemeinderat auch das Mitglied bestimmt, welches den Vorsitz in der Gemeindekommission für Landschaft führt;

Für angebracht erachtet, als Vorsitzenden der Gemeindekommission für Landschaft und der Sektion Bauwesen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft den Sachverständigen/die Sachverständige für Landschaft gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstabe e) des L.G. Nr. 9/2018 zu ernennen;

Tignì cunt che aladò dles desposiziuns dl art. 4, dla L.P. n. 9 di 10.07.2018 la comisciun comunala por le teritore y la contrada é menada dal Ombolt o da n so deleghé y é metüda adöm implü da chisc mēmbri:

- a) n espert/n'esperta te cultura dl frabiché;
- b) n espert/n'esperta te sciēnzes agrares o forestales o n tecnich agrar/na tecnica agrara diplomé/diplomada
- c) n espert/n'esperta te sciēnzes soziales o economiche;
- d) n espert/n'esperta te planificaziun urbanistica;
- e) n espert/n'esperta te materia de contrada, nominé/nominada dal assessor/dal'assessura provinziala competēt/competēnta;
- f) n espert/n'esperta te prighi dla natōra;

Constaté che aladò dl art. 68, coma 1 dla L.P. n. 9/2018 i esperc aladò dles lētres sura dites a), b) y e) forma ince la comisciun, a chēra che al ti speta da dé jō i arac obligators por dé fora l'autorisaziun dla contrada de competēnta dl Comun;

Tignì a mēnt che, en aplicaziun dles desposiziuns dl art. 4, coma 7 dla L.P. n. 9/2018, le regolamēt comun al por le frabiché tl art. 4, coma 6 prevēiga la seziun frabiché dla comisciun comunala por le teritore y la contrada;

- che la seziun frabiché dla comisciun comunala por le teritore y la contrada é metüda adöm dai mēmbri dla comisciun comunala por la contrada aladò dl art. 68, coma 1 dla L.P. n. 9/2018 y dl art. 4, coma 5 dl regolamēt comun al por le frabiché;

- che aladò dl art. 4, coma 5 dl regolamēt comun al por le frabiché le consēi de comun individuēia ince le mēmber che é a ce dla comisciun comunala por la contrada;

Araté dērt de nominé sciōche president dla comisciun comunala por la contrada y dla seziun frabiché dla comisciun comunala por le teritore y la contrada l'espert/esperta en materia de contrada aladò dl art. 4, coma 2 lētra e) dla L.P. n. 9/2018;

| | | |
|--|--|--|
| <p>Data lettura e presentazione delle proposte effettuate dal Sindaco per i membri effettivi e supplenti;</p> | <p>Nach Verlesung und Vorstellung der vom Bürgermeister unterbreiteten Vorschläge für das effektive Mitglied und für das Ersatzmitglied;</p> | <p>Lit dant y presenté les propostes portades ite dal Ombolt por i mēmbri efetifs y suplēnc;</p> |
| <p>Accertato, - che gli esperti sono stati scelti dall'apposito registro ai sensi dell'art. 9 della legge provinciale; - che gli stessi hanno dato il loro consenso per l'assunzione della funzione di membro della commissione comunale per il territorio ed il paesaggio; - che i membri di cui alle lettere d), e) e f) sono stati scelti in accordo con il Comune di Corvara in Badia; - che entrambi i generi sono rappresentati in modo equilibrato;</p> | <p>Festgehalten, - dass die Sachverständigen aus dem Verzeichnis laut Art. 9 des Landesgesetzes ausgewählt worden sind; - dass sie das Einverständnis für die Übernahme der Funktion als Mitglied der Gemeindekommission für Raum und Landschaft erteilt haben; - dass die Mitglieder laut den Buchstaben d), e) und f) im Einvernehmen mit der Gemeinde Corvara ausgesucht worden sind; - dass eine ausgewogene Vertretung beider Geschlechter gewährleistet ist;</p> | <p>Azerté, - che i esperc é gnüs chiris fora dal register apostada aladò dl art. 9 dla lege provinciala; - che ai á dé so consēns por tó sö la funziun de mēmbri dla comisciun comunala por le teritore y la contrada; - che i mēmbri aladò dles lētres d), e) y f) é gnüs chiris fora en acordanza cun le Comun da Corvara; - che trami i genus é rapresentá a na manira ecuilibrada;</p> |
| <p>Vista la lettera dell'assessore provinciale del 02.07.2025, con la quale sono stati nominati gli esperti in materia di paesaggio;</p> | <p>Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Landesrates vom 02.07.2025, mit welchem die Sachverständigen für Landschaft ernannt werden;</p> | <p>Odüda la lētra dl'assessur provinciala di 02.07.2025, cun chēra che al é gnü nominé i esperc en materia de contrada;</p> |
| <p>Constatato che nell'elenco degli esperti non risulta garantita al momento la rappresentanza equilibrata dei membri del gruppo linguistico ladino e che pertanto sono state scelte anche persone appartenenti al gruppo linguistico tedesco o italiano, in conformità a quanto disposto dalle disposizioni dell'art. 103, comma 20 della L.P. n. 9/2018, aggiunto dall'art. 30, comma 7 della L.P. n. 15 del 17.12.2020;</p> | <p>Festgestellt, dass im Verzeichnis der Sachverständigen zur Zeit keine ausreichende Vertretung von Mitgliedern der ladinischen Sprachgruppe gewährleistet ist, weshalb auch Personen der deutschen oder italienischen Sprachgruppe ausgewählt worden sind, im Sinne der Bestimmungen des Art. 103, Absatz 20 des L.G. Nr. 9/2018, eingefügt durch den Art. 30, Absatz 7 des L.G. Nr. 15 vom 17.12.2020;</p> | <p>Constaté che tl elench di esperc ne risultēiel al momēnt nia garantida la rapresentanza ecuilibrada de mēmbri dl grup linguistich ladin y che porchēl él gnü chirí fora ince porsones che toca pro le grup linguistich todēsch o talian, en conformité a ci che é preodü dales desposiziuns dl art. 103, coma 20 dla L.P. n. 9/2018, injunté dal art. 30, coma 7 dla L.P. n. 15 di 17.12.2020;</p> |
| <p>Ritenuto opportuno, in quanto non vengono presentate ulteriori proposte, di eseguire la nomina per alzata di mano, ai sensi dell'art. 26, comma 5 del regolamento interno del Consiglio comunale;</p> | <p>Für zweckmäßig erachtet, da keine weiteren Vorschläge vorgebracht werden, die Ernennung durch Handaufheben durchzuführen, im Sinne des Art. 26, Absatz 5 der Geschäftsordnung;</p> | <p>Araté dērt, deache al ne é degōnes d'atres propostes, de tó dant la nominaziun tres alzada de man aladò dl art. 26, coma 5 dl regolamēnt intern dl Consēi de comun;</p> |
| <p>Viste le disposizioni di cui all'art. 4, commi 2 e 11 della L.P. n. 9/2018, nonché dell'art. 2, comma 1, lettera d) della L.P. n. 5/2010, riguardanti la rappresentanza equilibrata di entrambi i generi;</p> | <p>Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 4, Absätze 2 und 11 des L.G. Nr. 9/2018 sowie des Art. 2, Absatz 1, Buchstabe d) des L.G. Nr. 5/2010, betreffend die ausgewogene Vertretung beider Geschlechter;</p> | <p>Odüdes les desposiziuns aladò dl art. 4, comi 2 y 11 dla L.P. n. 9/2018, sciöche ince dl art. 2, coma 1, lētra d) dla L.P. n. 5/2010, revardēnc la rapresentanza ecuilibrada de trami i genus;</p> |
| <p>Vista la delibera della Giunta provinciale n. 303 del 28.04.2020, secondo la quale i comuni di Badia e Corvara sono stati designati come ambito funzionale ai sensi dell'art. 4, comma 9 della L.P. n. 9/2018;</p> | <p>Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 303 vom 28.04.2020, laut welchem die Gemeinden Abtei und Corvara als funktionales Gebiet laut Art. 4, Absatz 9 des L.G. Nr. 9/2018 festgelegt worden sind;</p> | <p>Odüda la delibera dla Junta provinciala n. 303 di 28.04.2020, aladò de chēra che i comuns de Badia y Corvara é gnüs designá sciöche raiun funzional aladò dl art. 4, coma 9 dla L.P. n. 9/2018;</p> |
| <p>Accertato che ai sensi dell'art. 4, comma 10 i compensi per i membri della commissione vengono stabiliti dalla Giunta provinciale e che i compensi per i membri di cui alle lettere d), e) e f) sono a carico del comune con possibilità di rimborso da parte della provincia;</p> | <p>Festgehalten, dass laut Art. 4, Absatz 10 die Vergütung der Kommissionsmitglieder von der Landesregierung festgelegt wird und dass die Vergütungen für die Mitglieder laut den Buchstaben d), e) und f) zu Lasten der Gemeinde gehen und vom Land rückerstattet werden können;</p> | <p>Azerté, che aladò dl art. 4, coma 10 les indenisaziun de presēnza por i mēmbri dla comisciun vēgn stabilides dala Junta provinciala y che les indenisaziuns por i mēmbri aladò dles lētres d), e) y f) é a ciaria dl comun cun poscibilitē de retüda da pert dla provincia;</p> |

Vista la delibera della Giunta provinciale n. 743 del 24.08.2021, con la quale sono stati stabiliti i compensi e i rimborsi spese per i membri della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 743 vom 24.08.2021, mit welchem die Vergütungen und Fahrtkosten für die Mitglieder der Gemeindekommission für Raum und Landschaft festgelegt worden sind;

Odüda la deliberaziun dla Junta provinciala n. 473 di 24.08.2021, cun chëra che al é gnü stabilí i paiamënc y i rembursamënc dles spëises por i mëmbri dla Comisciun comunala por le teritore y la contrada;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- parere tecnico con impronta digitale:
9R22ZyNAJb/xg3oau7oOlyl8ebidW+kTitibUPL6xP8=

- parere contabile con impronta digitale:
QXvXmYLLePTKsNLpwmnBqT4EdVmQT-cA3/rVa0OfZQyY=

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
9R22ZyNAJb/
xg3oau7oOlyl8ebidW+kTitibUPL6xP8=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
QXvXmYLLePTKsNLpwmnBqT4EdVmQTcA3/
rVa0OfZQyY=

Odüs i iudicac positifs aladò di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018:

- iudicat tehnic cun merscia dl dëit:
9R22ZyNAJb/
xg3oau7oOlyl8ebidW+kTitibUPL6xP8=

- iudicat contabl cun merscia dl dëit:
QXvXmYLLePTKsNLpwmnBqT4EdVmQTcA3/rVa0OfZQyY=

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol;

Con 16 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti su 16 consiglieri presenti e votanti;

Mit 16 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen bei 16 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäten;

Cun 16 usc a öna, 0 usc contrares y 0 astenjuns sön 16 aconsiadus presënc y litanc;

IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera

beschliesst
DER GEMEINDERAT

deliberëia
LE CONSËI DE COMUN

1. Di nominare con decorrenza dal 16.07.2025 la commissione comunale per il territorio ed il paesaggio ai sensi dell'art. 4 della L.P. n. 9/2018, con la seguente composizione:

1. Mit Wirkung ab dem 16.07.2025 die Gemeindekommission für Raum und Landschaft im Sinne des Art. 4 des L.G. Nr. 9/2018, in folgender Zusammensetzung zu ernennen:

1. De nominé cun mëteman dal 16.07.2025 la comisciun comunala por le teritore y la contrada aladò dl art. 4 dla L.P. n. 9/2018, cun chësta composiziun:

| CARICA AUFTRAG INCIARIA | MEMBRO EFFETTIVO EFFEKTIVES MITGLIED MËMBER EFETIF | MEMBRO SUPPLENTE ERSATZMITGLIED MËMBER SUPLËNT |
|--|--|---|
| Presidente Vorsitzender Presidënt | Sindaco/Bürgermeister/Ombolt avv. Pedevilla Christian | persona delegata dal Sindaco eine vom Bürgermeister beauftragte Person porsona delegada dal Ombolt |
| a) esperta in cultura edilizia Sachverständige für Baukultur esperta de cultura dl frabiché | dott. arch. De Sisti Karin | dott. arch. Oberrauch Ute |
| b) esperto in scienze agrarie o forestali Sachverständiger für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften espert de sciënzes agrares o forestales | dott. agron. Rungger Josef Ludwig | dott. agron. Kronpichler Andreas |
| c) esperto in scienze sociali Sachverständiger für Sozialwissenschaften espert de sciënzes soziales | dott. avv. Palfrader Albert | dott. avv. Baumgartner Christof |

| | | |
|--|---------------------------------|------------------------------|
| d) esperto in pianificazione urbanistica Sachverständiger für Raumplanung espert de planificaziun urbanistica | dott. arch. Höller Karl | dott. arch. Tauber Markus |
| e) esperta in materia di paesaggio, designata dall'assessora provinciale Sachverständige für Landschaft, die von der Landesrätin namhaft gemacht ist esperta de materia de contrada, nominada dal'assessuria provinziuala | dott. arch. Rubner Bruno | dott. arch. Wiedenhofer Kurt |
| f) esperto in pericoli naturali; Sachverständiger für Naturgefahren; espert de prighi dla natöra | dott. forest. Erlacher Marianne | dott. geol. Monsorno Ivonne |

2. Di tenere presente che con decorrenza dal 16.07.2025 la commissione ai sensi dell'art. 68, comma 1 della L.P. n. 9/2018 e la sezione edilizia della commissione comunale per il territorio e il paesaggio, prevista dall'art. 4, comma 6 del regolamento edilizio comunale, è composta come segue:

2. Festzuhalten, dass mit Wirkung ab dem 16.07.2025 die Kommission laut Art. 68, Absatz 1 des L.G. Nr. 9/2018 und die Sektion Bauwesen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft, welche vom Art. 4, Absatz 6 der Gemeindebauordnung vorgesehen ist, wie folgt zusammengesetzt ist:

2. De tigní cunt che cun mëteman dal 16.07.2025 la comisciun aladò dl art. 68, coma 1 dla L.P. n. 9/2018 y la sezium frabiché dla comisciun comunala por le teritore y la contrada, preodöda dal art. 4, coma 6 dl regolamënt comunel por le frabiché, é metüda adöm sciöche dessot:

**CARICA
AUFTRAG
INCIARIA**

**MEMBRO EFFETTIVO
EFFEKTIVES MITGLIED
MËMBER EFETIF**

**MEMBRO SUPPLENTE
ERSATZMITGLIED
MËMBER SUPLËNT**

a)
esperta in cultura edilizia
Sachverständige für Baukultur
esperta te cultura dl frabiché

dott. arch. De Sisti Karin

dott. arch. Oberrauch Ute

b)
esperto in scienze agrarie o forestali
Sachverständiger für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften
espert te sciënzes agrares o forestales

dott. agron. Rungger Josef Ludwig

dott. agron. Kronpichler Andreas

e)
esperta in materia di paesaggio, designata dall'assessora provinciale
Sachverständige für Landschaft, die von der Landesrätin namhaft gemacht ist
esperta te materia de contrada, nominada dal'assessuria provinziuala

dott. arch. Rubner Bruno

dott. arch. Wiedenhofer Kurt

3. Di nominare come presidente della commissione comunale per il paesaggio e della sezione edilizia della commissione comunale per il territorio ed il paesaggio l'esperto/esperta in materia di paesaggio ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettera e) della L.P. n. 9/2018.

3. Als Vorsitzenden der Gemeindekommission für Landschaft und der Sektion Bauwesen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft den Sachverständigen/die Sachverständige für Landschaft gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstabe e) des L.G. Nr. 9/2018 zu ernennen.

3. De nominé sciöche president dla comisciun comunala por la contrada y dla sezium frabiché dla comisciun comunala por le teritore y la contrada l'espert/esperta en materia de contrada aladò dl art. 4, coma 2, lëtra e) dla L.P. n. 9/2018.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>4. Di dare atto che la commissione nominata con il presente atto resta in carica fino al prossimo rinnovo del Consiglio comunale e comunque fino alla nomina della nuova commissione.</p> | <p>4. Festzuhalten, dass die mit diesem Beschluss ernannte Kommission bis zur nächsten Erneuerung des Gemeinderates und auf jeden Fall bis zur Ernennung der neuen Kommission im Amte bleibt.</p> | <p>4. De dé at che la comisciun nominada cun chësta deliberaziun resta en ciaria incina al proscim renovamënt dl Consëi de comun y te vigni caje incina ala nominaziun dla comisciun nöia.</p> |
| <p>5. Le funzioni da segretario vengono svolte dal/dalla responsabile dell'ufficio tecnico.</p> | <p>5. Die Obliegenheiten als Sekretär werden vom/von der Verantwortlichen des Bauamtes ausgeführt.</p> | <p>5. Les funziuns da secreter vëgn surantutes dal/dala responsabl/a dl ofize tecnich.</p> |
| <p>6. Di dare atto che i compensi dei membri della commissione sono stai fissati dalla Giunta provinciale con deliberazione n. 743 del 24.08.2021 e che i compensi per i membri di cui alle lettere d), e) e f) sono a carico del comune e possono essere rimborsati dalla provincia.</p> | <p>6. Festzuhalten, dass die Vergütung der Kommissionsmitglieder von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 743 vom 24.08.2021 festgelegt worden sind und dass die Vergütungen für die Mitglieder laut den Buchstaben d), e) und f) zu Lasten der Gemeinde gehen und vom Land rückerstattet werden können.</p> | <p>6. De fá presënt che les indenisaziuns di mëmbri dla comisciun é stades fissades dala Junta provinziala cun delibera n. 743 di 24.08.2021 y che les indenisaziuns di mëmbri aladô dles lëtres d), e) y f) é a ciaria dl comun y pó gní retüdes dala Provinzia.</p> |
| <p>7. La spesa annuale presunta di Euro 14.500,00 viene imputata al centro di costo „10600 – Servizio tecnico“ - cap. „01061.03.029900 – altri servizi“ dei bilanci di previsione 2025 e futuri.</p> | <p>7. Die voraussichtlich jährlich entstehende Ausgabe von Euro 14.500,00 wird der Kostenstelle „10600 - Technischer Dienst“ - Kap. „01061.03.029900 - Sonstige Dienste“ der Haushaltsvoranschläge 2025 und folgende angelastet.</p> | <p>7. La spëisa al ann preodüda de Euro 14.500,00 vëgn obliada al zënter de cost „10600 – Sorvisc tecnich“ - cap. „01061.03.029900 – atri sorvisc“ dl bilanz de previjiun 2025 y di agn che vëgn do.</p> |

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra d'otes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pó gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER
L'OMBOLT
avv. Christian PEDEVILLA

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
dott. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.